



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

## “ فرسیافن دان أدب مپمبوت عید الفطري ”

29 April 2022 / 27 Ramadan 1443

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>1</sup> الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ، لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>2</sup> وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ<sup>3</sup> أَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

### سيدع جمعة يغ درحمتي الله،

ماريله كيت تيغتكن كايامن دان كتقوان كقد الله ﷺ دغن ملقساناكن سكالاً فرينته سرتا منيغكلكن ستياف لارغثن; برصفة إخلاص سماس ملاكون عملن سرتا برصفة أمانه كتيك مكالس تغكوغجواب; موده-مودهن كيت دانوكرهي توفيق دان عنايه سباكاي فتونجوق سفنجع جالن. منجلع عيد الفطري، منبر اكن مپمقاينن خطبة برتاجوق:

## “ فرسیافن دان أدب مپمبوت عید الفطري ”

ستله سبولن منجالني عباده رمضان، سموك ديري كيت تله دفرسياقكن اونتوق مپمبوت عيد الفطري سچارا برمغني. قواسا عبارت فريساي، منغكيس سكالاً قريواتن موغكر دان معصية; قواسا لقسان انق كونجي يغ داقت ممبوك سكالاً فينتو كباءيقن; قواسا مبري قلوغ كقد ستياف مسلم اونتوق ممبراءيقي عملن دان أخلاق، دان قواسا ممبنتو ممبنتوق قريبادي يغ لبيه صالح. الله ﷺ

<sup>1</sup> Memuji Allah

<sup>2</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>3</sup> Pesan Taqwa



توروت مناوركن كنجرن يڭ ساعت بسر، ياءيت فثمقونن دوسا باكي مريك يڭ  
برقواسا دغن فنوه كايمان.

عيد الفطري اداله ساعت سساورغ مسلم كمبالي كقد فطره اصلش يڭ  
سوچي؛ فرمولاءن اونتوق ممينا قريبادي دان شخصية يڭ ترظاهير درقد القرءان  
دان سنه رسول الله ﷺ؛ كسينبوغن قروسيس فغاصلاحن دان فمهباءيقن  
نيلاي ۲ سرتا عمل قرواتن.

### مسلمين يڭ درحمتي الله،

دانتارا كلبين يڭ اد قد هاري راي ايله ككمبيراءن يڭ دراعينن برسام  
سلوروه اومت اسلام سباكاي لامبغ ككشورن دان ممبركن الله ﷺ سلارس  
دغن فرمانش؛

وَلْتَكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلْتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ  
برمقصود: هندقله كامو منچوكوڭكن بيلغنن دان مڭاكوڭكن الله اتس فتونجوڭش يڭ  
دبريكن كقد مو، اكر كامو برشكور.  
(سورة البقرة آيات 185)<sup>4</sup>

زكاة فطره دواجبكن كقد ستياف اومت اسلام، دتونايكن اونتوق ديري  
سنديري دان اونتوق اورغ يڭ براد دباوه تڭكوڭن. قدر زكاة فطره يڭ دتڭكن،  
تيدق ممبنكن. سبئرث، زكاة فطره برتوجوان اونتوق ممبوليكن ستياف اومت  
اسلام، مسكيئون دي ساورغ فقير دغن هرتا يڭ دميليكن تيدق منچوكوفي  
نصاب، تتافي برقلواغ مراساكن تاغنن براد داتس سباكاي قميري. قد ماس يڭ  
سام، كران كفقيرن، دي قولا برحق منرما زكاة ترسبوت. زكاة فطره منجادي  
ميدن لاتين اونتوق ممبنتوق جيوا يڭ سوكن مميري دان مڭينفاكن هرتا دجالن  
الله، بايق كتيك سنغ ماهوڭون سوسه. سيدنا ابن عباس (رضي الله عنهما) مروايتكن  
سبواه حديث:

<sup>4</sup> Ayat Al-Quran

فَرَضَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ اللَّهُ زَكَاةَ الْفِطْرِ: طَهْرَةَ لِلصَّائِمِ مِنَ اللَّغْوِ وَالرَّفَثِ وَطُعْمَةً لِلْمَسَاكِينِ،  
فَمَنْ آدَاهَا قَبْلَ الصَّلَاةِ فَهِيَ زَكَاةٌ مَقْبُولَةٌ، وَمَنْ آدَاهَا بَعْدَ الصَّلَاةِ فَهِيَ صَدَقَةٌ مِنَ  
الصَّدَقَاتِ.

برمقصود: رسول الله ﷺ تله مواجبكن زكاة فطره; اونتوق ممبرسيهكن ديري اورغ  
يغ برقواسا درقد قربواتن دان فركاتاغن يغ سيا ۲، دان جوكن سباكاي (بنتوان)  
ماكنن باكي اورغ ميسكين. بارغ سياقا يغ ممباير زكاة فطره سبلوم صلاة عيد  
الفطري، نسچاي زكاتش دتريما، ماناكاللا باكي يغ ممبايرش سسوده صلاة، مك اي  
دكيرا صدقه بياسا. (رواية ابن ماجه 1827)

### جماعة يغ دموليكن،

ستله دوا تاهون، أومت إسلام دنكارا اين، دغن سكاللا كصبرن، ريبضا  
منريما أوجين إلهي كتيك مغهادهفي تراكيدي كوفيد-19، قد تاهون اين، إن شاء  
الله كيت اكن داقت مراياكن عيد الفطري دالم سواسان يغ لبيه رياغ دان چريا;  
مسجد دان سوراو اكن دعمارهنكن قد مالم دان فاكي شوال فرتام دغن كئامن  
تكبير دان تحميد، اغكوتا كلوارك داقت برهميقون، جيرن تتغك بوليه بركونجوغ.  
عيد الفطري هندقله دسمبوت دالم سواسان يغ منشوكوري كورنيانن إلهي، دان  
دغن سماغت دان روح يغ مغيصافي سروان إلهي. إسلام امت مننتيغكن  
كسدرهانانن دالم ستياغ فركارا، ترماسوقله كتيك أومة سدغ مننتيكن ساعت ۲  
كداتاغن عيد الفطري. فرسدبيان فرلو دلاوكن مغيكوت كمقوان كواغن ديري،  
دايلقكن سبارغ بنتوق برعنصور رياء، اونتوق برمكه-مكه دان منونجوق-نونجوق;  
جاءوهكن قربواتن ممبذير يغ سماغت دلارغ اوليه اكام.

اومة فرلو برصفة سدرهان دالم كرياغن مراعيكن عيد الفطري برسام-سام  
سانق ساودارا، جيرن تتغك، راكن دان تمن. كسلامتن ديري دان اهلي ۲  
كلوارك واجب دبريكن كاوتامان.

## سیدغ جمعة یغ درحمتی الله،

منجلا شوال اومه هندقله تروس استقامه کتیک ملالوئی هاری ۲ تراخیر  
رمضان دغن ممبرباپقکن عباده . دالم سواسان کرباغن دان ککمبیران اومه مننتی  
هاری لبارن، خطیب ایغین ممبریغتکن کقد فرکارا ۲ مینتوه ادب سمبوتن.

**قرتام:** مپمبوت هاری لبارن ایاله عباده. جادیکن هاری لبارن سباکای کمنغن یغ  
حقیقی دغن مئیسې سمبوتن مئیکوت لونس شریعة یغ دتتکن اولیه نبی ﷺ.  
قرباپقن برتکبیر دان برتحمید موجی الله یغ مها إسا سباکای تندا شکور اتس  
سکالا تاورن کنجرن دان قعمقونن یغ دهیدغکن اولیه الله ﷻ دالم بولن رمضان.  
**کدوا:** ممامیرکن صفة ۲ إحسان دان کانسان کقد کولوغن میسکین، انق یتیم،  
اورغ ۲ یغ دالم کعدورن دان کضعیفن، دغن مبننتو ممبریران هاتی مریک سام اد  
سچارا مئهدیهکن قاکین بارو، ماکن ایستیموا اتاو صدقه دان هدیه.

**کتیک:** مپنتونی کدوا-دوا ایبو باق، دان منچریاکن ساودارا ۲ توا دان اورغ ۲ یغ  
براد دالم کضعیفن دان کعدورن، دغن منزیارهی مریک.

**کامفت:** تیدق ملاکوکن قمبرین، دغن کسدرن بکلن ماکن سماکین کورغ دان  
هرک ماکن سماکین منیغت. اولیه ایت، اومه قرو مئعملکن صفة برجیت  
چرمت دان جاغن برلیه-لبین مئهدغکن ماکن هیغک برأخیر دالم توغ سمقه.

## قارا تتامو درومه الله یغ دمویاکن،

جادیکن هاری لبارن سباکای هاری یغ ممبریکن ککمبیران کقد کیت دان  
اهلی کلوارک دغن موهون دعاء دان براختیار سوقایا دجاءوهی دری فرکارا ۲ یغ  
بولیه منجسکن سواسان کمبیرا. اونتوق ایت منبر سوکاجیتا ممبریغتکن قارا  
جماعه اونتوق ممبریکن قراهاتین کقد فرکارا ۲ بریکوت:

**قرتام:** مندغکن کیت ماسیه بلوم بیس سفنوهش درقد انچمن ویروس کوفید-19،  
امت واجب دقاتوهی لگه ۲ منچکه جاغکیتن برقندوکن نصیحت دان



كاريس قندوان كمنترين كصیحتن. سبولیه-بولیپش ایلقکن سنتوهن فیزیكل، سننتیاس مماكی قلیتوف موك دتمت-تمت یغ دفرلوكن، هیندری دیری درقد براد دتمت یغ سسق ماءنسی سدغکن قوترن اوداراش ترحد، سننتیاس مباسوه تاغن، لبیه بائق مندی ستیاف کالی قولغ کرومه سبلوم مپنتوه انق ۲ کچیل.

**كدوا:** اتارا 29 افریل هیثک 2 می، لبیه دوا جوتا کندراغن دجثک ملاکوکن فرجالنن سفنجع لبوه رای اوتارا-سلاتن. فرسدیاءن دان فرانچغن فرجالنن هندقله دتیتقبرتن دغن ممستیکن کندراغن دالم کاداغن بائق، فمندو تیدق دالم کاداغن لویه دان مغتوق، لبیه اوتام دی پاوا دان کسلامتن، فمندو برصفة صبر، تیدق کوقوه دان تربورو-بورو کتیک براد دجالن رای.

**کتیک:** اونتوق منچکه فربواتن فچه رومه، معلومکن کقد جیرن تردکت اتاو بالایی قولیس جک منیغکلکن رومه دالم تیمقوه یغ لاما کران بالیق ککامشوغ.

**کامفت:** ایبو باف اتاو فنجاک مفاوسی دان ممتاوانق ۲ کتیک برماغین مرچون اتاو بوغا اقی.

بَارَكَ اللهُ لِيْ وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيْمِ وَنَفَعَنِيْ وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيْهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيْمِ وَتَقَبَّلَ مِنِّيْ وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ. أَقُوْلُ قَوْلِيْ هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ الْعَظِيْمَ لِيْ وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِيْنَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَفُوْرُ الرَّحِيْمُ.

## Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>5</sup> حَمْدًا دَائِمًا أَبَدًا. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، يَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ<sup>7</sup> وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.

مسلمين يغ درحمتي الله،

منبر مپرو قارا جماعه اكر تتف برفكخ كهد عقيدة إسلاميه برترسكن اهلي سنه والجماعه، يغ منجادي واريشن رسول الله ﷺ، قارا صحابة دان تابعين. جاكاله هوبوغن دغن الله ﷺ دان سسام ماءنسي. معموركن رومه ۲ الله دغن استقامه مثرجاكن عباده، تراوتامان صلاة فرض برجماعه. قربايقن صلوات دان سلام كأتس جونجوغن بسر نبي محمد ﷺ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا<sup>8</sup>

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ<sup>9</sup> وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَآلِفَ بَيْنِ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

يا الله! يا رَبِّ الْعَالَمِينَ!، تريماله سكالاه عمل عباده كامى سشنجغ بولن رمضان اين دان كتموكن كامى دغن رمضان ستروسن. جاغنه اغكوا كلواركن كامى دري بولن يغ موليا اين ملاءينكن سكالاه دوسا كامى تله دامقوني. بركتي رزقي كامى، بيمبغ كهيدوقن كامى، لاثعكن دادا كامى، كورنياءى كامى دغن كعافيتن، لواسكن قبور كامى دان ماسوقكن كامى برسام اتق چوچو كامى كدالم شرك مو.

<sup>5</sup> Memuji Allah

<sup>6</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>7</sup> Pesan Taqwa

<sup>8</sup> Ayat Al-Quran

<sup>9</sup> Doa untuk kaum muslimin



يا رزاق، برکتی همبا مو یغ ملقساناکن زکاة، وقف دان صدقه. کورنیایی رزقی یغ برلیفت کندا کفد مریک، سرتا سوچیکنله هرتا دان جیوا مریک; جاءوهی کولوغن فقراء دان مساکین درقد ککفورن دان کفقیرن یغ برفنجن.

يا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، جادیکنله کامی انتارا همبامو یغ مملیهارا أمانة. قواتکن ایمان کامی اگر منجاءوهی قربواتن خیانت سقرتی سالاہ کونا هرتا بندا بوکن میلیک کامی، ممبری اتاو منریما رسواہ، مپالہکوناکن کواس اونتوق کفنتیغن دیری، سرتا جاءوهکن کامی ترماسوق دالم کولوغن یغ مٹابایکن تغکوغجواب یغ دأمانہکن.

يا مَالِكِ الْمَلِكِ!، جاءوهی نکارا کامی درقد کهنچورن دسببکن قربواتن رسواہ; سرهکن تغکوغجواب فیمینن دان فقوروسن نکارا کامی کفد کالغن همبامو یغ أمانة دان إخلاص، سرتا تکس لاکي برانی منککن کبزن دان ملقساناکن کعادیلن برلندسکن حکوم.

يا مَالِكِ، يا هَادِي، کورنیاکنله توفیق دان هدایه مو ترهادف راج کامی، دولی یغ مها مولیا قدوک سري سلطان قیراق دار الرضوان، سلطان نزرین معز الدین شاه ابن المرحوم سلطان أزلن محب الدین شاه المغفورله دان راج فرماءیسوری قیراق دار الرضوان توانکو زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعیت جلات.

رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذُكُرْكُمْ، وَأَشْكُرُوهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ﴾.